

これから販売開始の注目物件から人気の物件を幅広くお届けします。

今話題の人気マンションをチェック!

HOME'S 新築分譲マンション

[【マル秘テク公開中】達人があなただけにマネーテクニックを伝授](#)
[【BODY-ism】6月30日発売！その前にあなたも体験してみませんか](#)

村上春樹の新作「1Q84」は「魯迅に捧げる中国色溢れる作品」、東大教授が分析—上海市

2009年06月11日 15時51分 / 提供: Record China



5日、藤井省三東大教授は上海で村上春樹氏の新作「1Q84」について講演を行った。同教授によれば、「1Q84」は魯迅に捧げる中国色の濃い作品に仕上がっているという。写真は魯迅。

2009年4月5日、魯迅研究で知られる文学博士の藤井省三東大教授が、上海市作家協会主催の講演会で村上春樹氏の新作「1Q84(いち・きゅう・はち・よん)」について独自の理論を展開した。文匯読書週報の8日付の報道。

魯迅文学に関する研究や村上春樹作品と中国の関係についての研究で有名な藤井省三教授は、07年に「村上春樹のなかの中国」を出版。世界各国で高い評価を受けている村上作品だが、中国では20代から40代までの比較的若い世代を中心に圧倒的な支持を得ている。その理由について教授は「村上作品が魯迅の影響を受けており、中国の濃厚な香りがするからだ」と指摘した。

【その他の写真】

同教授はさらに村上氏の処女作「風の歌を聞け」は魯迅の「野草」の影響を受け、短編「だめになった王国」では主人公をQと名乗らせるほど「阿Q正伝」を強く意識して書かれていると主張。「1Q84」では、タイトルの「1」がアルファベットの大字「I」につながり、「Q」は名前。つまり「私はQ」。1Q84の意味

だ」と説明。「オーウェルの『1984』を連想させると同時に魯迅作品との深いつながりを感じさせる」としている。

村上作品の中国語訳について、中国人翻訳者・林少華(リン・シャオホア)の訳を「厚化粧の村上作品」、原文に忠実な台湾人翻訳者・頼明珠(ライ・ミンジュ)の訳を「素顔の村上作品」と評した件で、藤井教授は「翻訳の優劣は中国の読者と市場が決めることだ」と語るにとどめた。なお最新長編小説「1Q84」(上下巻)は今年5月下旬に発売の予定。(翻訳・編集/本郷)

【関連記事】

- ・村上春樹の影響力「うらやましい」大江健三郎談—北京市
- ・“非識字者集団”の中国サッカー代表、「村上春樹」読んだら「教養人」—中国紙
- ・渡辺淳一氏、「愛の流刑地」など海賊版の賠償求め提訴—上海市
- ・<魯迅>日本から「熱狂的ファン」も！遺品がゆかりの地で一般公開—広東省広州市
- ・文豪・魯迅の没後70周年記念イベントを開催—北京市



中国語スピード翻訳

24時間365日、リアルタイムに発注可能！ 翻訳ソフトによる自動翻訳サービスとは異なり、中国語ネイティブが翻訳を担当し、より自然で高品質な翻訳サービスを提供します。

関連ワード: 中国 村上春樹 文学 IQ 化粧

Ads by Google

このサイトへ広告を掲載

村上春樹 1Q84を購入 books.rakuten.co.jp
 話題の新刊書籍を楽天ブックスで購入今だけ全品送料無料キャンペーン中！

500万本以上売れてる化粧水 www.riceforce.com/
 驚きのうるおい肌に、92%が満足！ライスフォースお試しキットはコチラ

FUN学院 中国語教室 chn.fun-gaikokugo.com
 国分寺駅隣一橋学園駅徒歩3分月8千円～、無料体験レッスン受付中



年収400万円台 マンション購入の真実! 住宅情報ナビ
[詳細はこちら](#)

海外トピックス

- [米地デジ移行も280万世帯未対応](#)
- [外需の落ち込み続く中国経済](#)
- [隕石に衝突するも生還した少年 new](#)
- [“狂犬病”蔓延で殺処分ペットにも](#)
- [発覚恐れ“はねた”小学生を射殺 new](#)
- [イラン大統領選 改革派の圧勝](#)
- [性生活は“はげや薄毛とは無関係” new](#)
- [オバマ氏“学校欠席の理由”メモ](#)

[トピックス一覧](#)

注目ワード: 中山秀征 葉山エレヌ 吉原 森田健作 関口宏 ... 一覧

おすすめ情報

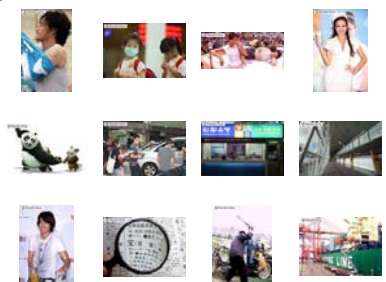
驚きの2万円台～
 本体幅わずか2センチ！更に18.5型液晶付きバックでも\39,800円！

髪、減ってる...
 『どうしよう！薄くなってきた...』⇒髪の専門家が無料で回答/アドバイス

ヘッドライン

中国湖北省、リサイクル...
 湖北省武漢のリサイクル処理場で11日、ペットボトルの仕分け作業を行う従業員たち。武漢には約30のリサイクル処理場があり、一日のペットボトル処理量は約150

写真ニュース



[写真一覧](#)

(1) [ブログを書く](#)    


 コメントするには[ログイン](#)が必要です [投稿](#)

- 関連ニュース: 中国**
- [\[卓球\]吉田海偉が準決勝へ 平野、石垣が4強 荻村杯](#) 毎日新聞 13日22時11分
 - [\[バスケット\]日本、韓国がアジア選手権進出決める](#) 毎日新聞 13日22時01分
 - [<サッカー><レコチャ広場>安貞桓のJリーグ移籍が消滅＝中国クラブに残留へ](#)
Record China 13日21時29分
 - [<レコチャ広場>新型インフル対策、中国は香港の成熟した態度を学べー日本](#)
Record China 13日20時55分
 - [過剰な性生活、「はげや薄毛とは無関係」＝権威ある漢方医が見解—中国紙](#) R
Record China 13日20時32分 (1)
- [中国 関連ニュース一覧](#)

<< [テレビ朝日、誤報を謝罪＝…](#) | [海外一覧](#) | [「ラスト・ブラッド」の韓…](#) >>

- 海外アクセスランキング**
- [中国人は米国を笑っている場合か？＝自国の経済危機に注意を！—米紙](#)
Record China 12日17時35分 (11)
 - [【フランス機墜落】搭乗できず命拾いした女性が交通事故で死亡](#) ロケットニュース24 12日16時18分 (16)
 - [「日本恐るべし！」お台場のガンダムに度肝を抜かれた海外の反応](#) らばQ 11日23時00分 (35)
 - [4億8千万円の宝くじ当選者が「8万円払えない！」と言って男性を暴行！裁判所に出廷！](#) ロケットニュース24 12日01時33分 (24)
 - [米国版「ネッシー」が現れた？ YouTubeに動画投稿で生存説が再燃。](#) ナリナリドットコム 12日15時00分 (5)
 - [少女も熟女も“萌え”ワールドに夢中＝47歳ネットアイドルも—中国](#) Record China 12日13時13分 (4)
 - [「最も刺激的な映画」がノーカット登場、日本のセクシー女優出演「金瓶梅」—台湾](#) Record China 13日00時17分
 - [【こぼれ話】学校ずる休みの理由、少女のためにオバマ大統領が一筆＝米](#) 時事通信社 13日00時24分
 - [「金正雲の写真」誤報 テレビ朝日が訂正放送をまた訂正](#) 中央日報 12日07時45分
 - [テレ朝「金正雲」氏の“スcoop写真”は本当にガセなのか？](#) 内外タイムス 11日15時00分 (9)
- [海外アクセスランキング一覧](#)

注目の情報



これが2000万円台一戸建てだ！

マンションと一戸建て、どちらにしようかなんて悩んでる？でも、この価格で手に入るとしたら心も決まるハズ。120平米以上のゆとり生活を実現！[住宅情報ナビ]

[年収400万円台でも…買える？](#)

※画像はイメージです

[ページの先頭へ](#)

ソニー損保 インターネットでお見積り・お申込みなら **5,000円OFF**

ソニー損保の自動車保険
「通販型」自動車保険
6年連続売上 **No.1***

[詳細はこちら](#)

*主に通販型で自動車保険を販売している損害保険各社の2007年4月～2008年3月連続の売上より、売上とは元受正味保険料のことで、(2008年8月ソニー損保調べ)

- アンケート**
- [鳩山総務相を更迭するべきだと思う？](#) 177users
 - [森田知事は辞任するべきだと思う？](#) 662users
 - [景気は底を打ったと思う？](#) 623users
 - [麻生氏「西川社長の続投」の決断を評価できる？](#) 6423users
 - [新型インフル、他の都道府県へ移動制限は必要？](#) 784users
 - [約128億円の移籍金はC・ロナウドに見合う？](#) 1292users

特集



「ターミネーター4」特集
どこで誰が、未来を変えたのか？遂に描かれる<審判の日>の後の世界——



松山ケンイチ インタビュー
同じような物をお客さんはみたくないと思うし、僕もやりたくない



コラム「ダイエット奮闘記」
ぼっこりが気になるタケン君(40)は変わることが出来るのか？カギはサプリ？

不況を言い訳にする社員・幹部がいたらそれは会社の赤信号




教育から会社を変える、社員教育研究所 **社員教育**

天気情報


札幌


東京



名古屋


大阪


福岡

[全国の週間天気一覧](#)

ケータイでニュースを見る



行きの電車、帰りの電車でもlivedoorニュースを読もう！

[ケータイにメールを送る](#)

オススメサイト

- [男のむだ毛脱毛はダンディハウス](#)
- [過払い返還をプロに無料相談！](#)
- [livedoor賃貸情報でお部屋探し！](#)

- おすすめサイト:** [価格比較](#) [不動産売買](#) [新築マンション](#) [賃貸情報](#) [ライブチャット](#) [発毛・育毛](#) [起業・独立](#) [DVD](#) [決算・確定申告](#) [自動車](#) [旅行・宿泊](#) [社員教育](#)

[livedoorトップ](#) [livedoorをホームに設定](#) [採用情報](#) [広告掲載](#) [利用規約](#) [プライバシーポリシー](#)

Copyright © 1996-2009 livedoor Co.,Ltd. All rights reserved.